



Spolupráce beze slov

Centrum Síťovka se před více než rokem rozhodlo stát pomyslným symbolem záchranné sítě, kterou může někdy potřebovat opravdu každý. Smyslem této sítě je naučit klienty účinně komunikovat a řešit své problémy. Na základě spolupráce vznikla celá řada sítí a některé z nich jsou opravdu pevné. Třeba jako ta mezi neslyšícími rodinami, tlumočnicemi do znakové řeči a sociální pracovníci Centra Síťovka.

Jak to celé začalo

Lidé se sluchovým postižením mají svůj vlastní jazyk, který se odlišuje od mluvené češtiny, mají svou komunitu, kde se cítí být doma. Většina slyšících se s nimi neumí dorozumět, myslí si, že neslyšící umí odezírat a dobře psát. Jednání na úřadech, u lékaře, v bance či jinde probíhají bez přítomnosti tlumočnicka. Neslyšící rodiny v tíživé životní situaci často neví, kam se obrátit, opakovaně jim někdo říká, co mají dělat, ony však neví jak. Potýkají se s častým střídáním sociálních pracovníků, nekoordinovanou prací s návaznými sociálními službami, ztrácí přehled o dění, které je kolem nich.

„Chtěli jsme to změnit, říká sociální pracovníce Centra Síťovka Lucie Cejnarová, „i pro nás bylo zahájení spolupráce s neslyšícími rodinami setkáním s odlišným způsobem dorozumívání a porozumění světu. Co jsme měli společného, bylo to, že chceme spolupracovat.“

Sít pro společnou řeč

Pracovnice Síťovky se obrátily na Hradecké centrum pro osoby se sluchovým postižením o.p.s., které nabízí profesionální tlumočnické služby poskytované v rámci sociální služby klientům zdarma. Schůzky začaly pravidelně probíhat ve trojstranném složení: rodina – sociální pracovníce Centra Síťovka – tlumočnice do znakového jazyka. *„Tlumočnice se staly přirozenou součástí našich schůzek, ukázaly nám, jak s rodinami komunikovat, poskytly rodinám podporu v orientaci v sociálních vztazích a zároveň jsou vstřícné a věnují rodinám potřebný čas“*, popisuje Lucie Cejnarová přínos spolupráce s tlumočnickou službou.

Co se podařilo

S ohledem na specifické potřeby jednotlivých členů rodiny jsme zavedli systematický postup práce, rodiny jsou v kontaktu pouze s jedním sociálním pracovníkem, který má přehled o plánovaných aktivitách a je v úzkém kontaktu s tlumočnickem. Společně také chodíme na jednání na úřadech.

Díky spolupráci Centra Síťovka s Hradeckým centrem pro osoby se sluchovým postižením se podařilo umožnit neslyšícím rodinám rozhodovat se o svých záležitostech a žít běžným životem s využitím všech možností, které se jim nabízí.

Pár tipů na závěr

S lidmi se sluchovým postižením komunikujte nejlépe v přítomnosti tlumočnicka. Ne každý neslyšící umí odezírat a dorozumět se s vámi písemně, čeština je pro ně cizí jazyk, mateřštinou je jazyk znakový. Pokud je na jednání tlumočnick, vedte jednání s neslyšícím, mluvte přímo na něj, ne na tlumočnicka. Oslovujte neslyšícího přímo. Neříkejte tlumočnickovi, aby něco nepřekládal, dle etického kodexu musí tlumočit vše.



Evropská unie
Evropský sociální fond
Operační program Zaměstnanost



Salinger

Centrum Síťovka poskytuje pomoc a podporu rodinám s dětmi za účelem překlenutí tíživého životního období. Působí v regionu Hradec Králové.

Aktivita je součástí individuálního projektu „Služby sociální prevence v Královéhradeckém kraji IV“, který je financován z prostředků ESF prostřednictvím Operačního programu Zaměstnanost a státního rozpočtu ČR.

Hradecké centrum prostřednictvím své činnosti napomáhá začlenění osob se sluchovým postižením do jejich přirozeného prostředí, umožňuje jim kontakt v komunitě a usiluje o zmírnění překážek, které musí tyto osoby v běžném životě zvládat.

Vedoucí Centra Síťovka

Mgr. Kateřina Výtisková

Mobil.: 777 807 051

E-mail: centrum.sitovka@salinger.cz



Salinger, z.s.

Gočárova třída 760, 500 02 Hradec Králové

tel.: +420 495 267 249

mail: reditel@salinger.cz

vedený u Krajského soudu v Hradci Králové pod sp. zn. L 3261

IČ: 674 40 185

ID datové schránky: dxzcth2

www.salinger.cz